

# beurer MG 300 HD-XL

RO



**RO** Husă de scaun pentru masaj shiatsu  
Instrucțiuni de utilizare

## Conținut

1. Despre masajul shiatsu .....	3	6. Punerea în funcțiune.....	6
2. Prezentare.....	3	7. Utilizare.....	6
3. Utilizare conform destinației.....	3	8. Îngrijire și depozitare.....	7
4. Indicații de siguranță .....	4	9. Ce fac în cazul în care apar probleme?...	8
5. Descrierea aparatului.....	5		

## Pachet de livrare

- Husă de scaun pentru masaj shiatsu
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

### **AVERTIZARE**

- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu în scop comercial.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător sau serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a evita riscurile.

## Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri apar în instrucțiunile de utilizare și pe plăcuța de identificare:



**AVERTIZARE** Indicație de avertizare privind pericolele de accidentare sau riscurile pentru sănătatea dumneavoastră.



**ATENȚIE** Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor.



**Indicație** Indicație privind informațiile importante.



Aparatul prezintă izolație dublă de protecție și corespunde prin urmare clasei de protecție 2.



A se utiliza exclusiv în spații închise.

## 1. Despre masajul shiatsu

Shiatsu reprezintă o formă de masare a corpului uman apărută în urmă cu aproximativ 100 de ani în Japonia care se bazează pe conceptele medicinei chineze tradiționale. Principiul de bază al acestei tehnici este sistemul traseelor energetice (sistemul meridianelor) din corpul omenesc.

Scopul masajului shiatsu este îmbunătățirea stării fizice, emoționale și spirituale a persoanei tratate. Pentru aceasta trebuie să se înlăture blocajele și acumulările energetice de pe meridiane, precum și să se stimuleze capacitatea de autoreglare a corpului.

Terapeutul shiatsu reușește acestea exercitând presiune prin mișcări fluide de-a lungul traseelor energetice (meridianelor). Deși traducerea literală a cuvântului shiatsu este „presiunea degetelor”, acest tip de masaj implică exercitarea de presiune nu numai cu degetele, ci și cu podul palmei, coatele și genunchii. Terapeutul obține presiunea necesară aplicând întreaga greutate a corpului său asupra pacientului.

## 2. Prezentare

În aparatul dumneavoastră de masaj shiatsu se află capete de masaj rotative care imită mișcările de presiune și de frământare caracteristice masajului shiatsu.

Grație capetelor de masaj mobile, acest aparat oferă un masaj profund, puternic și intens pentru toată suprafața spatelui și cefei. Pentru a putea fi utilizată, husa de scaun pentru masaj shiatsu trebuie poziționată pe un suport de șezut adecvat.

Aparatul este destinat numai **uzului propriu**, nu este prevăzut pentru uzul medical sau comercial.

## 3. Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv pentru masarea spatelui la om. Nu poate înlocui însă tratamentul medical. Nu utilizați aparatul pentru masaj dacă vă regăsiți în una dintre situațiile prezentate în următoarele indicații de avertizare.



### AVERTIZARE

Nu utilizați aparatul de masaj

- dacă zona corpului care urmează să fie masată prezintă modificări patologice sau este vătămată (de exemplu, prolapsul nucleului pulpos, rană deschisă),
- în timpul sarcinii,
- în timpul somnului,
- în autovehicul,
- pentru animale,
- în timpul unor activități la care o reacție neprevăzută poate fi periculoasă,
- după ce ați luat substanțe care reduc capacitatea de percepție (de exemplu, calmante, alcool),
- mai mult de 15 minute (pericol de supraîncălzire); lăsați aparatul să se răcească timp de minimum 15 minute înainte de următoarea utilizare.

În cazul în care nu sunteți sigur(ă) dacă aparatul de masaj este potrivit pentru dumneavoastră, vă rugăm să consultați medicul.

Aparatul prezintă la nivelul capetelor de masaj o funcție de încălzire care poate fi activată sau dezactivată. Persoanele insensibile la căldură trebuie să utilizeze această funcție cu precauție.

Înainte de a utiliza aparatul de masaj, vă recomandăm să consultați medicul, în special:

- dacă suferiți de o afecțiune gravă sau dacă ați suferit o intervenție chirurgicală la nivelul jumătății superioare a corpului,
- dacă purtați un stimulator cardiac, implanturi sau alte elemente terapeutice auxiliare,
- dacă suferiți de tromboze,
- dacă suferiți de diabet,
- dacă aveți dureri a căror cauză nu a fost stabilită.

Aparatul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau neglijente a aparatului.

## 4. Indicații de siguranță

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare! Nerespectarea următoarelor indicații poate conduce la vătămări corporale sau daune materiale. Păstrați instrucțiunile de utilizare și permiteți și altor utilizatori accesul la acestea. Înmânați acest manual la înstrăinarea aparatului.



### AVERTIZARE

Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor. Există pericolul de asfixiere.



### AVERTIZARE: Pericol de electrocutare

Fiind un aparat electric, acest aparat de masaj se va utiliza cu atenție și precauție pentru a evita pericolul de electrocutare.

Din acest motiv, utilizați aparatul

- numai împreună cu elementul de rețea livrat și la tensiunea de rețea menționată pe acesta,
- doar dacă aparatul sau accesoriile acestuia nu prezintă defecte vizibile,
- niciodată în timpul unei furtuni.

În cazul defectelor și deranjamentelor în exploatare, opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză. Nu trageți de cablul electric sau de aparat pentru a scoate ștecărul din priză. Nu țineți și nu susțineți niciodată aparatul de cablul de alimentare. Păstrați distanța între cabluri și suprafețele calde. Nu strângeți, îndoiți sau rotiți cablul. Nu îl perforați cu ace sau obiecte ascuțite.

Asigurați-vă că aparatul de masaj, comutatorul, elementul de rețea și cablul nu intră în contact cu apă, aburi sau alte lichide. Prin urmare, utilizați aparatul doar în spații interioare uscate (de exemplu, nu îl utilizați niciodată în cadă, la saună).

Nu băgați niciodată mâna după un aparat căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul din priză.

Nu utilizați aparatul dacă acesta sau accesoriile sale prezintă defecte vizibile.

Nu expuneți aparatul șocurilor și protejați-l împotriva căderii.

## Reparații



### AVERTIZARE

- Reparația aparatelor electrice poate fi efectuată numai de către persoane de specialitate. Reparații efectuate în mod necorespunzător pot cauza pericole majore pentru utilizator. Pentru efectuarea reparațiilor, contactați Serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.
- Fermoarul aparatului de masaj shiatsu nu trebuie deschis. Acesta va fi utilizat doar din motive de ordin tehnic legate de producție.
- În cazul defectării elementului de rețea sau a conductorului acestuia, piesele menționate trebuie înlocuite de un comerciant autorizat.



### AVERTIZARE: Pericol de incendiu

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea prezentelor instrucțiuni de utilizare poate cauza în anumite condiții apariția pericolului de incendiu!

Din acest motiv, nu utilizați aparatul de masaj

- acoperit, de exemplu, cu o pătură, pernă, ...
- în apropierea benzinei sau a altor substanțe ușor inflamabile.

## Manipulare



### ATENȚIE

Aparatul trebuie decuplat, iar elementul de rețea trebuie scos din priză după fiecare utilizare și înainte de fiecare operațiune de curățare.

- Trebuie să se evite introducerea obiectelor în orificiile aparatului sau între piesele mobile. Asigurați-vă că piesele mobile se pot mișca întotdeauna liber.
- Utilizați aparatul doar în poziție verticală, nu îl așezați niciodată plan pe podea.
- Nu vă așezați, nu vă întindeți și nu vă poziționați cu toată greutatea pe piesele mobile ale aparatului și nu amplasați niciun obiect pe aparat.
- Protejați aparatul împotriva temperaturilor ridicate.

## Eliminarea ca deșeu



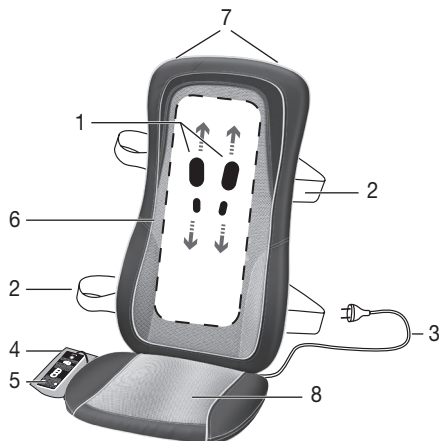
### ATENȚIE

Vă rugăm să eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi.

Pentru întrebări suplimentare adresați-vă autorității responsabile cu eliminarea deșeurilor.

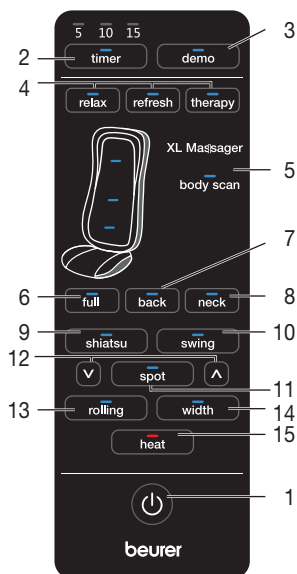
## 5. Descrierea aparatului

### Husă de scaun pentru masaj shiatsu (latura frontală)



- 1 4 role de masaj
- 2 Benzi de fixare
- 3 Cablu de alimentare
- 4 Geantă de depozitare
- 5 Comutator de mână
- 6 Îneltoare detașabilă și lavabilă
- 7 Suport pentru umeraș (în spate)
- 8 Pernă detașabilă

### Comutator de mână



1. Tasta
2. Tasta **timer** (5-10-15 minute)
3. Tasta **demo**
4. Programe automate de masaj
5. Afișaj cu LED pentru scanarea corpului
6. Tasta **full** (masaj pe întreaga suprafață a spatelui și a feței)
7. Tasta **back** (masaj pe întregul spate)
8. Tasta **neck** (masaj în zona cervicală)
9. Tasta **shiatsu** (masaj shiatsu)
10. Tasta **swing** (vibromasaj)
11. Tasta **spot** (masaj punctual)
12. Taste pentru reglarea în înălțime (masaj punctual)
13. Tasta **rolling** (masaj circular)
14. Tasta **width** (distanța dintre rolele de masaj)
15. Tasta **heat** (căldură)

## 6. Punerea în funcțiune




### ATENȚIE

- **IMPORTANT:** Înainte de prima punere în funcțiune dezasigurați toate elementele de siguranță pentru transport ale mecanismului de masare. Pentru aceasta, îndepărtați șuruburile cu ajutorul sculei livrate de pe partea posterioară a husei de scaun. Dacă nu îndepărtați șuruburile elementelor de siguranță pentru transport, iar husa de scaun pentru masaj shiatsu este pusă imediat în funcțiune, aceasta va suferi daune iremediabile, devenind inutilizabilă. În acest caz nu se acordă garanție.
- Așezați șuruburile elementelor de siguranță pentru transport la loc pe durata oricărui transport ulterior. La orice transport fără elementele de siguranță aparatul poate suferi daune iremediabile.
- Masajul cel mai plăcut se obține într-un scaun cu spătar vertical.
- Poziționați husa de scaun vertical pe o mobilă de șezut adecvată cu suprafață de șezut și spătar (scaun, canapea sau alte piese asemănătoare). Aveți în vedere ca mobilă de șezut să dispune de un spătar suficient de înalt.
- Pentru a fixa husa de scaun pentru masaj shiatsu, folosiți după caz benzile flexibile de fixare și benzile cu scai.
- Racordați aparatul la rețeaua electrică introducând ștecărul în priză.

## 7. Utilizare

Țineți spatele în poziție verticală și presați-l de aparatul de masaj. Este necesară poziția verticală pentru a permite palparea exactă a spatelui. Acest lucru se realizează prin intermediul funcției de scanare a corpului, prin care se înregistrează mărirea utilizatorului.

Masajul trebuie resimțit întotdeauna ca plăcut și relaxant. În cazul în care vă provoacă dureri sau o senzație de disconfort, întrerupeți masajul sau schimbați poziția ori presiunea de presare.

- Nu vă prindeți sau forțați nicio parte a corpului, în special degetele, între elementele de masaj rotative sau suporturile acestora.
- Așezați-vă confortabil și drept pe husa de scaun. Asigurați-vă că v-ați așezat central și că se pot deplasa capetele de masaj din stânga și dreapta coloanei dumneavoastră vertebrale.
- Porniți aparatul de masaj folosind tasta . Indicatorul cu LED pentru scanarea corpului luminează intermitent în timpul palpării spatelui. După palpate se activează programul de masaj relax. LED-urile indică funcțiile de masaj setate în prezent.
- Odată cu alegerea zonei de masaj, funcția de oprire automată se autoactivează și se presetează la 15 minute. Puteți seta funcția de oprire automată la 5, 10 sau 15 minute prin apăsarea tastei **timer**. Aveți în vedere că, prin modificarea setării timerului, acesta începe din nou numărătoarea de la zero. Pentru a evita o supraîncălzire a aparatului, alegeți la începutul masajului durata maximă de masaj și nu o mai schimbați în timpul masajului.

Puteți alege setările după cum urmează:

### 1. Programe de masaj automate

Apăsați tasta **relax**, **refresh** sau **therapy**.

#### Programul relax:

Spatele și ceafa dumneavoastră sunt masate printr-o combinație de vibromasaj și masaj circular.

#### Programul refresh:

Spatele și ceafa dumneavoastră sunt masate printr-o combinație de masaj shiatsu și masaj circular.

#### Programul therapy:

Spatele și ceafa dumneavoastră sunt masate printr-o combinație de masaj shiatsu, masaj circular și vibromasaj.

### 2. Masaj Shiatsu pentru spate și ceafă

Apăsați tasta **shiatsu**. Alegeți apoi zona de masare dorită folosind tastele **full**, **back**, **neck**.

### 3. Vibromasaj pentru spate și ceafă

Apăsați tasta **swing**. Alegeți apoi zona de masare dorită folosind tastele **full**, **back**, **neck**.

Puteți alege un masaj punctual, adică masaj shiatsu și vibromasaj fără mișcare verticală, prin apăsarea tastei **spot**. Puteți modifica poziția pentru masajul punctual prin apăsarea uneia dintre cele două săgeți de lângă tasta **spot** până la atingerea poziției dorite.

#### 4. Masaj circular


Apăsați tasta **rolling**. Alegeți apoi zona de masare dorită folosind tastele **full, back, neck**.

Cu ajutorul tastei **width** puteți alege în timpul masajului circular distanța dintre rolele de masaj.

La schimbarea tipului de masaj (masaj shiatsu, vibromasaj sau masaj circular), se va menține zona de masare setată anterior. Rețineți că la comutarea de la masajul punctual shiatsu sau vibromasaj la masajul rotativ trebuie să selectați din nou zona de masaj.

#### 5. Funcția de încălzire

Puteți activa funcția de încălzire a capetelor pentru masaj apăsând tasta **heat**. Capetele de masaj luminează roșu.

- Folosiți aparatul de masaj timp de maxim 15 de minute, apoi lăsați-l să se răcească. Dacă durata masajului este mai lungă, se pot cauza stimularea excesivă a mușchilor și o stare de tensionare, nu de relaxare. Masajul poate fi întrerupt oricând prin apăsarea tastei . Vă rugăm să vă asigurați că la oprire capetele pentru masaj revin în poziția inițială din zona lombară. Această poziție este indicată prin luminarea intermitentă a LED-ului. Dacă se atinge poziția respectivă, aparatul iese din funcțiune.
- În cazul în care aparatul este oprit prin apăsarea de două ori a unei taste pentru zona de masaj, acesta va reveni după 15 minute în poziția inițială și în cele din urmă va ieși din funcțiune.
- Nu scoateți aparatul din priză în timpul funcționării. Trebuie mai întâi să îl opriți și să așteptați până când acesta ajunge în poziția inițială.

#### **Indicație**

- Aparatul prezintă o funcție de oprire automată setată la o durată maximă de utilizare de 15 minute.

## 8. Îngrijire și depozitare

### Curățare



#### **AVERTIZARE**

- Înainte de fiecare operațiune de curățare scoateți elementul de rețea din priză și din aparat.
- Curățați aparatul doar conform instrucțiunilor. Se interzice cu desăvârșire pătrunderea de lichide în aparat sau accesorii.
- Petele mai mici pot fi îndepărtate cu o cârpă sau un burete umed și eventual cu o soluție lichidă delicată. Nu utilizați detergenți care conțin solvenți.
- Îneluitoarea detașabilă poate fi spălată la 40 °C la mașina de spălat. Țineți cont de simbolurile pentru întreținere și curățare de pe eticheta cusută pe învelitoare. Învelitoare tip plasă de la nivelul spatelui este fixată cu un fermoar deasupra zonei cervicale.
- Utilizați din nou aparatul doar atunci când acesta este complet uscat.

### Păstrare

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original într-un mediu uscat și fără să fie exercitată presiune la nivelul acestuia.

Alternativ puteți așeza aparatul pe un umerăș agățându-l în șifonier. Pentru a realiza aceasta, umerășul trebuie introdus în ochiurile de suspendare de pe partea din spate a aparatului.



#### **ATENȚIE**

- Dacă utilizați șuruburile elementului de siguranță pentru transport, rețineți că acestea trebuie îndepărtate în mod obligatoriu la următoarea utilizare a aparatului, înainte de a-l pune în funcțiune.

## 9. Ce fac în cazul în care apar probleme?

Problemă	Cauză	Remediere
Capetele de masaj se rotesc încet.	Capetele de masaj suportă o sarcină prea mare.	Reduceți presiunea aplicată de corp.
Capetele de masaj se rotesc doar în partea superioară sau inferioară.	Masajul a fost activat pentru o zonă limitată.	Apăsăți tasta <b>full, back, neck</b> pentru a modifica/extinde zona.
Capetele de masaj nu se mișcă.	Aparatul nu este conectat la rețea.	Introduceți ștecărul de rețea și porniți aparatul.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul cu  . Alegeți zona de masaj.
	Elementele de siguranță pentru transport nu au fost îndepărtate. Mecanismul de masare este defect.	Adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau departamentului de asistență tehnică.
	S-a declanșat protecția la supraîncălzire, aparatul este defect.	Adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau departamentului de asistență tehnică.